



СОГЛАШЕНИЕ О СОТРУДНИЧЕСТВЕ

г. Усолье-Сибирское

« 01 » 10 2013 года

Муниципальное общеобразовательное учреждение «Лицей №1» в г. Усолье-Сибирское Иркутской области РФ, в лице Полинкевича Романа Георгиевича, директора муниципального бюджетного общеобразовательного учреждения «Лицей №1»

с одной стороны

и

Международный Ляонинский Политехнический Университет в г. Цзинчжоу КНР, в лице профессора Ма Сии, директора Международного Образовательного Института Ляонинского Политехнического Университета с другой стороны, заключили соглашение о нижеследующем:

1. Предмет соглашения

В соответствии с положениями Соглашения между Правительством Российской Федерации и Правительством Китайской Народной Республики о культурном сотрудничестве, подписанного в Пекине 18 декабря 1992 года, Договора о добрососедстве, дружбе и сотрудничестве между Российской Федерацией и Китайской Народной Республикой, подписанного в Москве 16 июня 2001 года, Соглашения правительства Российской Федерации и правительства Китайской Народной Республики об изучении русского языка в Китайской народной Республике и китайского языка в Российской Федерации, подписанного в Пекине 3 ноября 2003 года стороны заключили соглашение о сотрудничестве.

2. Область сотрудничества

2.1. Включает в себя:

2.1.1. Знакомление с особенностями страны, региона, культуры, истории, обычаев и традиций обеих стран.



遼寧工業大學

国际教育学院

International Education School, Liaoning University of Technology

- 2.1.2. Изучение китайского языка.
 - 2.1.3. Совершенствование навыков межкультурной коммуникации обучающихся.
 - 2.1.4. Реализация совместных образовательных проектов.
 - 2.1.5. Воспитание толерантности обучающихся.
 - 2.1.6. Содействие в получении различными слоями населения языковых знаний и навыков общения соответственно их профессиональным и личным потребностям на китайском языке.
 - 2.1.7. Обмен опытом и информацией в области современных технологий преподавания иностранных языков.
 - 2.1.8. Активизация и развитие прямых партнерских связей между образовательными учреждениями.
 - 2.1.9. Организация и проведение конкурсов, олимпиад на знание русского и китайского языков, литературы и культуры России и Китая.
 - 2.1.10. Организация встреч, в том числе в дистанционной форме, молодежи, интересующейся языками, литературой, культурой России и Китая.
 - 2.1.11. Размещение информации на сайтах образовательных учреждений, включенных в партнерство, о реализации проектов сотрудничества.
 - 2.1.12. Он-лайн контакт обучающихся и учителей, а также сетевое взаимодействие между учреждениями.
- 2.2. Образовательные учреждения будут сотрудничать на принципах взаимности и равноправия, коллегиальности и гуманизации.
- 2.3. Информацию о сотрудничестве каждое образовательное учреждение помещает на своих сайтах, а так же в местных СМИ.

3. Срок соглашения

- 3.1. Соглашение вступает в силу со дня его подписания и действует в течение неопределенного срока.
- 3.2. Любые изменения в содержание соглашения вносятся исключительно в письменном виде как приложения, утвержденные руководителями учреждений.

地址: 中国辽宁省锦州市古塔区士英街169号
Add: 169 Shiyang Jie, Jizhou, Liaoning, P. R. China
Web: www.liat.edu.cn Email: darrenwwl@aliyun.com

邮编(Postcode): 121001
电话(Tel): +86-416-4198308
传真(Fax): +86-416-4142701 2



遼寧工業大學

国际教育学院

International Education School, Liaoning University of Technology

3.3. Соглашение теряет силу в следствие:

3.3.1. ...согласия сторон;

3.3.2. ...отказа одной из сторон.

4. Обязательства сторон

Принимаяющая сторона обязуется:

1. Обеспечить с начала учебного 2013 года, преподавателя китайского языка, ведомственной благоустроенной квартирой (администрация города) на период работы в муниципальном бюджетном общеобразовательном учреждении «Лицей №1».
2. Обеспечить личную безопасность преподавателю китайского языка во время образовательного процесса на территории МБОУ «Лицей №1».
3. Обеспечить преподавателя заработной платой в размере 20000 (двадцать тысяч) рублей (4000 китайских юаней) (администрация Лицея).
4. Обеспечить преподавателя авиабилетами до Пекина и обратно 2 раза в год (администрация Лицея).
5. Обеспечить преподавателя рабочей визой на срок работы в Лицее.
6. Организовывать дополнительные платные курсы изучения китайского языка с согласия преподавателя китайского языка, половина доходов, получаемых с курсовой подготовки, принадлежит китайскому преподавателю, вторая поступает в Некоммерческий фонд развития Лицея «Надежда».
7. Оказывать необходимую информационно-психологическую поддержку при адаптации к местным социальным и климатическим условиям.
8. На основании межправительственных Постановлений подготовить и заключить Международный договор об образовательной деятельности между учебными заведениями.

地址: 中国辽宁省锦州市古塔区士英街169号

Add: 169 Shiying Jie, Jizhou, Liaoning, P. R. China

Web: www.lnwt.edu.cn Email: dajrenwwl@aliyun.com

邮编(Postcode): 121001

电话(Tel): +86-416-4198308

传真(Fax): +86-416-4142701 3



遼寧工業大學

国际教育学院

International Education School, Liaoning University of Technology

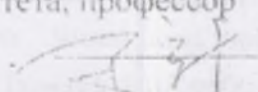
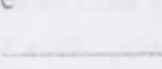
Привезжающая сторона обязуется:

1. Предоставить на 2013 – 2015 учебные годы квалифицированного преподавателя китайского языка. Срок может быть продлен по соглашению сторон.
2. Обеспечить доставку учебников в лицей в необходимом количестве, по оптовой цене.
3. Составить адаптированную программу преподавания китайского языка для русскоязычных обучающихся 7-9 и 10-11 классов, и других возрастных категорий студентов.
4. Обеспечить кабинет китайского языка программно-методическими, наглядными пособиями, реквизитом, техническими средствами обучения и предметами китайской культуры, необходимыми для преподавания языка.

4. Заключительные положения

Соглашение составлено в двух экземплярах, каждый на русском и китайском языках, причем оба текста имеют одинаковую юридическую силу.

5. Подписи сторон:

<p>Директор Международного образовательного Института Японского Политехнического Университета, профессор  Ма Сянь</p>	<p>Директор муниципального бюджетного общеобразовательного учреждения «Лицей №1» г. Усолье-Сибирское  Р.Г.Полинкевич</p>
--	---

2013.10.17

地址: 中国辽宁省锦州市古塔区士英街180号

Add: 180 Shiying Jie, Jinzhoe, Liaoning, P. R. China

Web: www.liaonivte.edu.cn E-mail: darrenwwi@aliyun.com

邮编(Postcode): 121001

电话(Tel): +86-416-4198308

传真(Fax): +86-416-4142701